

David AWONO,
BP. 11340 Yaoundé,
Cameroon.
Tel.: 242074283/621117298
david.awono@kamerlingua.com

Camerounais,
Marié, père de 3 enfants
52 ans

TRADUCTEUR PRINCIPAL

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Traducteur interne

À partir du 15 mai 2013 - en service à la Cameroon Telecommunications (CAMTEL)

Consultant indépendant

Depuis juillet 2005 - traduction en clientèle privée pour diverses organisations internationales et agences de traduction comme Plan Cameroon, Solidarités International, ART4ART LTD, RED CATS STUDIOS, Lingo24 et TRADMIL.

De février 2008 à aujourd’hui - collaborateur externe du Centre international de formation de l’OIT basé à Turin en Italie. Pour ce seul client, traduction de plus 800 000 (huit cent mille) mots sur des textes portant sur des sujets aussi variés que le travail décent, la protection de l’enfance, la sécurité sociale, les questions de genre, la crise économique et financière de 2009, l’économie agricole, l’économie verte.

De novembre 2010 à 2020 - collaborateur externe du Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme. Parmi les travaux exécutés figurent divers documents sensibles du Conseil d’administration, les rapports des programmes de pays et les documents d’orientation relatifs à l’adoption et à la mise en œuvre du nouveau modèle de financement du Fonds mondial.

Depuis avril 2019 - collaborateur externe du Mécanisme africain d'évaluation par les pairs de l'UA. Traduction d'une déclaration finale et d'autres documents sur la gouvernance africaine

FORMATION

2004 – MASTER OF ARTS IN TRANSLATION

Traduction : Histoire, Théories et pratique ASTI, Université anglo-saxonne de Buéa, Cameroun Combinaison linguistique: français (A) - anglais (B)

1999 – LICENCE BILINGUE

Langue française et anglaise, FALSH, Université de Yaoundé I

DISTINCTIONS HONORIFIQUES

EMEA Entrepreneur

Diplôme d’Excellence entrepreneuriale, 2025

Entrepreneur le plus influent du Cameroun porté vers une culture de l’innovation en 2025

